

SMALL K Cold room controllers

GB ENGLISH

1 IMPORTANT

1.1 Important



Read these instructions carefully before installing and using the device and follow all additional information for installation and electrical connection; keep these instructions close to the device for future consultations.

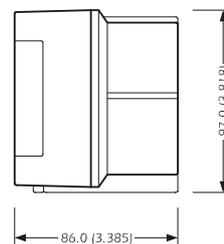
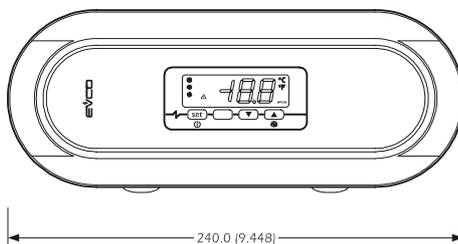
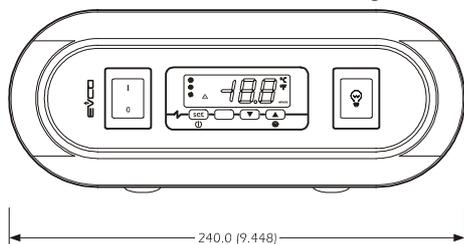
The device must be disposed according to the local legislation about the collection for electrical and electronic equipment.

2 SIZE AND INSTALLATION

2.1 Size

Size in mm (in).

The drawing on the left shows the version with switches; the drawing in the middle shows the version without switches.



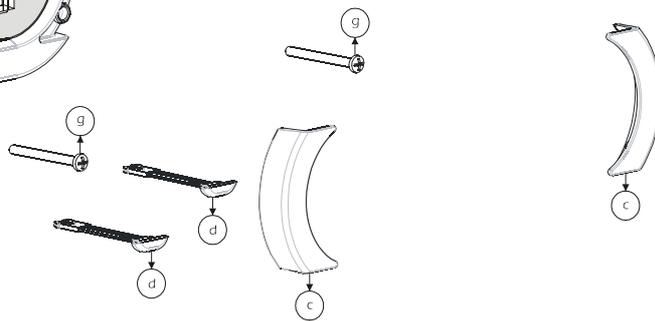
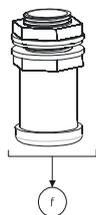
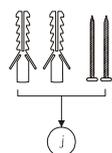
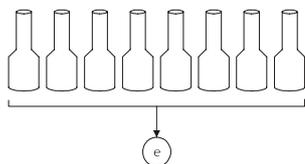
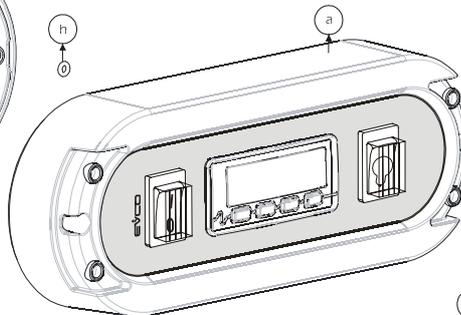
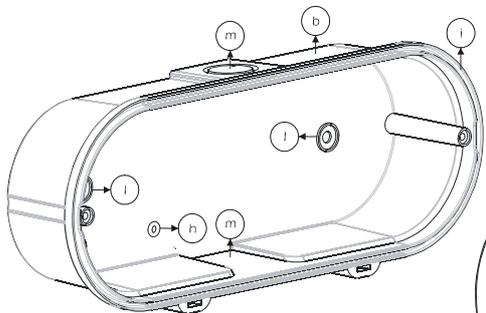
2.2 Installation

With reference to the following drawing, the device is made of:

- a) 1 preassembled (instrument, fixing brackets of the instrument, polyester and switches, these last if foreseen) frontal covering
- b) 1 back covering
- c) 2 screw hider plugs assembling the coverings

- d) 2 tongues assembling the coverings
- e) 8 insulated female faston (only in the version with switches)
- f) 1 fairlead for Ø 20.0 mm (0.787 in) rigid pipe
- g) 2 screws assembling the coverings
- h) 2 gaskets for screws assembling the coverings
- i) 1 gasket for back covering

- j) 2 Ø 6.0 mm (0.236 in) wall screw anchors and screws fixing the back covering
- k) 2 gaskets for screws fixing the back covering
- l) marks for holes for screws fixing the back covering
- m) marks for hole for fairlead for rigid pipe.



To install the device operate as follows:

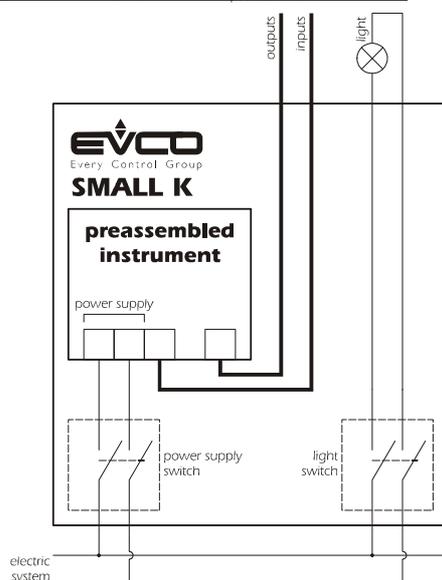
1. Make two holes in the marks l).
2. If you want the cables are inserted from the top or from the bottom, make one hole in one of the marks m); if you want the cables are inserted from the back, make a hole at the back of the covering b).
3. Make two holes Ø 6.0 mm (0.236 in) in the wall where you want to install the device using the marks l) perforated as reference.
4. Insert the screw anchors j) in the holes of the wall.
5. If you want the cables are inserted from the top or from the bottom, assemble the fairlead f) in one of the marks m) perforated.
6. Insert the gaskets k) in the screws j).
7. If you want the cables are inserted from the back, silicone the back of the covering b) along the slot in relief and along the two vertical segments.
8. Fix the covering b) to the wall through the screws j) and the gaskets k).
9. Lean the covering a) to the covering b) and insert the tongues d).
10. Let the covering a) hanging, to allow operating inside the device.
11. Insert the connecting cables in the covering b).
12. Make the electrical connection of the preassembled instrument and of the switches (if foreseen; look at chapter 3); to connect the switches use the faston e).
13. Apply the gasket i) in the covering b) positioning the extremities in the lower part of the covering.
14. Lean the covering a) to the covering b) again and fix it through the screws g) and the gaskets h).
15. Apply the plugs c).

3 ELECTRICAL CONNECTION

3.1 Example of electrical connection

- In the example:
- the version is with switches
 - the power supply of the preassembled instrument is 230 VAC
 - the light control is independent on the preassembled instrument status.

Also look at the instructions of the preassembled instrument.



4 AVAILABLE CODES

4.1 Available codes

ASQKB31000: cold room controller preassembled with EVKB31N7 (alarm buzzer and serial port are not supported), fixing screws of the instrument, polyester with switches.

ASQKB33000: cold room controller preassembled with EVKB33N7 (alarm buzzer and serial port are not supported), fixing screws of the instrument, polyester with switches.

5 TECHNICAL DATA

5.1 Technical data

- Box:** self-extinguishing grey.
 - Frontal protection:** IP 65.
 - Connections:** screw terminal blocks (preassembled instrument), 6.3 mm (0.248 in) wide faston (switches, if foreseen).
 - Working temperature:** from 0 to 55 °C (32 to 131 °F; 10 ... 90% relative humidity without condensate).
 - Power supply:** 230 VAC, 50/60 Hz, 3 VA (approximate).
 - Switches (if present):** two 10 res. A @ 250 VAC bipolar switches.
- Also look at the instructions of the preassembled instrument.

1 ITALIANO

1 IMPORTANTE

1.1 Importante

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e prima dell'uso e seguire tutte le avvertenze per l'installazione e per il collegamento elettrico; conservare queste istruzioni con il dispositivo per consultazioni future.



Il dispositivo deve essere smaltito secondo le normative locali in merito alla raccolta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

2 DIMENSIONI E INSTALLAZIONE

2.1 Dimensioni

Si veda il disegno del paragrafo 2.1 della sezione in Inglese.

Le dimensioni sono espresse in mm (in).

Il disegno sulla sinistra illustra la versione con interruttori; il disegno al centro illustra la versione senza interruttori.

2.2 Installazione

Con riferimento al disegno del paragrafo 2.2 della sezione in Inglese, il dispositivo è composto da:

- a) 1 guscio frontale preassemblato con strumento, staffe di fissaggio dello strumento, poliestere e interruttori (se previsti)
- b) 1 guscio posteriore
- c) 2 tappi copriviti di assemblaggio dei gusci
- d) 2 linguette di assemblaggio dei gusci
- e) 8 faston femmina isolati (solo nella versione con interruttori)
- f) 1 passacavo per tubo rigido Ø 20,0 mm (0,787 in)
- g) 2 viti di assemblaggio dei gusci
- h) 2 guarnizioni per viti di assemblaggio dei gusci
- i) 1 guarnizione per guscio posteriore
- j) 2 tasselli Ø 6,0 mm (0,236 in) da muro e relativi viti di fissaggio del guscio posteriore
- k) 2 guarnizioni per viti di fissaggio del guscio posteriore
- l) tracce per fori per viti di fissaggio del guscio posteriore
- m) tracce per foro per passacavo per tubo rigido.

Per installare il dispositivo operare nel modo indicato:

1. Effettuare due fori nelle tracce l).
2. Se si desidera che i cavi vengano infilati dall'alto o dal basso, effettuare un foro in una delle tracce m); se si desidera che i cavi vengano infilati da dietro, effettuare un foro sul retro del guscio b).
3. Effettuare due fori Ø 6,0 mm (0,236 in) nella parete dove si intende installare il dispositivo utilizzando le tracce l) forate come guida.
4. Infilare i tasselli j) nei fori della parete.
5. Se si desidera che i cavi vengano infilati dall'alto o dal basso, assemblare il passacavo f) in una delle tracce m) forata.
6. Infilare le guarnizioni k) nelle viti j).
7. Se si desidera che i cavi vengano infilati da dietro, siliconare il retro del guscio b) lungo l'asola in rilievo e lungo i due segmenti verticali.
8. Fissare il guscio b) alla parete attraverso le viti j) e le guarnizioni k).
9. Appoggiare il guscio a) al guscio b) e infilare le linguette d).
10. Lasciare il guscio a) a sbalzo, per poter operare all'interno del dispositivo.
11. Infilare i cavi di collegamento nel guscio b).
12. Effettuare il collegamento elettrico dello strumento preassemblato e degli interruttori (se previsti; si veda il capitolo 3); per collegare gli interruttori utilizzare i faston e).
13. Applicare la guarnizione i) nel guscio b) posizionandone le estremità nella parte inferiore del guscio.
14. Applicare nuovamente il guscio a) al guscio b) e fissarlo attraverso le viti g) e le guarnizioni h).
15. Applicare i tappi c).

3 COLLEGAMENTO ELETTRICO

3.1 Esempio di collegamento elettrico

Si veda il disegno del paragrafo 3.1 della sezione in Inglese.

Nell'esempio:

- la versione è con interruttori
- l'alimentazione dello strumento preassemblato è 230 VCA
- il controllo della luce è indipendente dallo stato dello strumento preassemblato.

Si vedano anche le istruzioni dello strumento preassemblato.

4 CODICI DISPONIBILI

4.1 Codici disponibili

ASQKB31000: frontecella preassemblato con EVKB31N7 (il buzzer di allarme e la porta seriale non sono supportati), staffe di fissaggio dello strumento, poliestere e interruttori.

ASQKB33000: frontecella preassemblato con EVKB33N7 (il buzzer di allarme e la porta seriale non sono supportati), staffe di fissaggio dello strumento, poliestere e interruttori.

5 DATI TECNICI

5.1 Dati tecnici

Contenitore: autoestinguento grigio.

Grado di protezione del frontale: IP 65.

Connessioni: morsettiere a vite (strumento preassemblato), faston da 6,3 mm (0,248 in, interruttori, se previsti).

Temperatura di impiego: da 0 a 55 °C (da 32 a 131 °F, 10 ... 90% di umidità relativa senza condensa).

Alimentazione: 230 VCA, 50/60 Hz, 3 VA (approssimativi).

Interruttori (se presenti): 2 interruttori bipolari da 10 A res. @ 250 VCA.

Si vedano anche le istruzioni dello strumento preassemblato.

EVK221/EVK231 Digital thermostats for static refrigerating units

ENGLISH

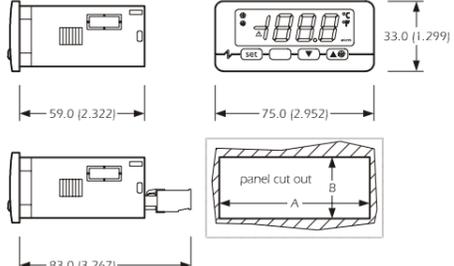
1 GETTING STARTED

1.1 Important

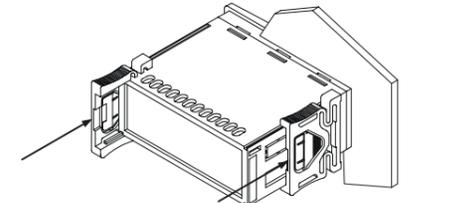
Read these instructions carefully before installing and using the instrument and follow all additional information for installation and electrical connection; keep them close to the instrument for future consultations.

1.2 Installing the instrument

Panel mounting, with click brackets (supplied by the builder); dimensions in mm (in).



DIMENS.	MINIMUM	TYPICAL	MAXIMUM
A	71.0 (2.795)	71.0 (2.795)	71.8 (2.826)
B	29.0 (1.141)	29.0 (1.141)	29.8 (1.173)



Additional information for installation:

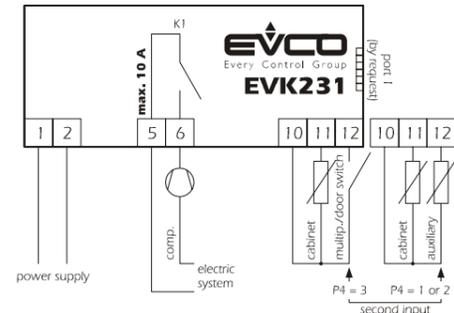
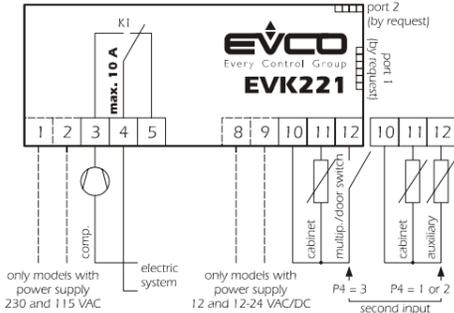
- 59.0 (2.322) is the maximum depth with screw terminal blocks
- 83.0 (3.267) is the maximum depth with extractable terminal blocks
- the panel thickness must not be higher than 8.0 mm (0.314 in)
- working conditions (working temperature, humidity, etc.) must be between the limits indicated in the technical data
- do not install the instrument close to heating sources (heaters, hot air ducts, etc.), devices provided with big magnetos (big speakers, etc.), locations subject to direct sunlight, rain, humidity, dust, mechanical vibrations or bumps

according to the safety legislation, the protection against electrical parts must be ensured by a correct installation of the instrument; the parts that ensure the protection must be installed so that you can not remove them if not by using a tool.

1.3 Wiring diagram

With reference to the wiring diagrams:

- for **EVK221**: terminals 1 and 2 are available only in the models with power supply 230 VAC and 115 VAC; terminals 8 and 9 are available only in the models with power supply 12 VAC/DC and 12-24 VAC/DC
- the function of the second input depends on parameter P4
- port 1 (by request) is the serial port for the communication with the supervision system (through a serial interface, via TTL, with MODBUS communication protocol) or with the programming key; **the port must not be used at the same time for the same purposes**
- port 2 (by request, not available in EVK231) is the port for the communication with the remote indicator; the indicator shows the quantity you have set with parameter P5.



Additional information for electrical connection:

- do not operate on the term. blocks with electrical or pneumatic screwers
- if the instrument has been moved from a cold location to a warm one, the humidity could condense on the inside; wait about an hour before supplying it
- test the working power supply voltage, working electrical frequency and working electrical power of the instrument; they must correspond with the local power supply
- disconnect the local power supply before servicing the instrument
- do not use the instrument as safety device
- for repairs and information on the instrument please contact Evco sales network.

2 USER INTERFACE

2.1 Turning on/off the instrument

To turn on the instrument you have to supply it; to turn it off it is enough to cut off the power supply.

Through the digital input it is also possible to turn off the instrument at a distance (or turn off the instrument via software; in this case the instrument remains connected to the power supply and the regulators are turned off).

2.2 The display

If the instrument is turned on, during the normal operation the display will show the quantity you have set with parameter P5:

- if P5 = 0, the display will show the cabinet temperature
- if P5 = 1, the display will show the working setpoint
- if P5 = 2 or 3, the display will show " - - - " (reserved)
- if P5 = 4, the display will show the temperature read by the auxiliary probe (only if parameter P4 has value 1 or 2).

2.3 Showing the cabinet temperature

- make sure the keyboard is not locked and no procedure is running
- press **[set]** 2 s: the display will show the first available label
- press **[▲/▶]** or **[▼]** to select **"Pb1"**
- press **[set]**

To quit the procedure:

- press **[set]** or do not operate 60 s
- press **[▲/▶]** or **[▼]** as long as the display shows the quantity you have set with parameter P5 or do not operate 60 s.

2.4 Showing the temperature read by the auxiliary probe (only if parameter P4 has value 1 or 2)

- make sure the keyboard is not locked and no procedure is running
- press **[▼]** 2 s: the display will show the first available label
- press **[▲/▶]** or **[▼]** to select **"Pb3"**
- press **[set]**

To quit the procedure:

- press **[set]** or do not operate 60 s
- press **[▲/▶]** or **[▼]** as long as the display shows the quantity you have set with parameter P5 or do not operate 60 s.

If the function of the second input is not the one of auxiliary probe (parameter P4 = 0 or 3), the label **"Pb3"** will not be shown.

2.5 Activating the defrost by hand

- make sure the keyboard is not locked and no procedure is running
- press **[▲/▶]** 4 s.

If the function of the second input is the one of evaporator probe (parameter P4 = 1) and to the defrost activation the evaporator temperature is above the one you have set with parameter d2, the defrost will not be activated.

2.6 Locking/unlocking the keyboard

To lock the keyboard:

- make sure no procedure is running
- press **[set]** and **[▼]** 2 s: the display will show **"Loc"** 1 s.
- show the temperature read by the auxiliary probe
- activate the defrost by hand
- modify the working setpoint with the procedure related in paragraph 3.1 (you also can modify the working setpoint through parameter SP).

These operations provoke the visualization of the label **"Loc"** 1 s.

To unlock the keyboard:

- press **[set]** and **[▼]** 2 s: the display will show **"UnL"** 1 s.

2.7 Silencing the buzzer

- make sure no procedure is running
- press a button (the first pressure of the button does not provoke its usual effect).

3 SETTINGS

3.1 Setting the working setpoint

- make sure the keyboard is not locked and no procedure is running
- press **[set]** LED **[☼]** will flash
- press **[▲/▶]** or **[▼]** in 15 s; also look at parameters r1, r2 and r3
- press **[set]** or do not operate 15 s
- press **[▲/▶]** and **[▼]** 4 s: the display will show **"SP"**.

To select a parameter:

- press **[▲/▶]** or **[▼]**

To modify a parameter:

- press **[set]**

- press **[▲/▶]** or **[▼]** in 15
- press **[set]** or do not operate 15 s.

To quit the procedure:

- press **[▲/▶]** and **[▼]** 4 s or do not operate 60 s.
- Switch off/on the power supply of the instrument after the modification of the parameters.**

3.3 Restoring the default value of configuration parameters

- make sure no procedure is running
- press **[▲/▶]** and **[▼]** 4 s: the display will show **"PA"**
- press **[set]**
- press **[▲/▶]** or **[▼]** in 15 s to set **"743"**
- press **[set]** or do not operate 15 s
- press **[▲/▶]** and **[▼]** 4 s: the display will show **"dEF"**
- press **[set]**
- press **[▲/▶]** or **[▼]** in 15 s to set **"149"**
- press **[set]** or do not operate 15 s: the display will show **"dEF"** flashing 4 s, after which the instrument will quit the procedure

switch off/on the power supply of the instrument.

Make sure the default value of the parameters is appropriate, in particular if the probes are PTC probes.

4 SIGNALS

4.1 Signals

LED	MEANING
	LED compressor if it is lit, the compressor will be turned on if it flashes: <ul style="list-style-type: none"> the modification of the working setpoint will be running a compressor protection will be running (parameters C0, C1, C2 and i7)
	LED defrost if it is lit, the defrost will be running
	LED alarm if it is lit, an alarm will be running
°C	LED Celsius degree if it is lit, the unit of measure of the temperatures will be Celsius degree (parameter P2)
°F	LED Fahrenheit degree if it is lit, the unit of measure of the temperatures will be Fahrenheit degree (parameter P2)
CODE	MEANING
Loc	the keyboard and/or the working setpoint are locked (parameter r3); also look at paragraph 2.6
- - -	the quantity to show is not available (for example because the probe is not enabled)

5 ALARMS

5.1 Alarms

CODE	MEANING
AL	Lower temperature alarm Remedies: <ul style="list-style-type: none"> check the temperature joined to the alarm look at parameters A0, A1 and A2 Effects: <ul style="list-style-type: none"> no effect
AH	Upper temperature alarm Remedies: <ul style="list-style-type: none"> check the temperature joined to the alarm look at parameters A3, A4 and A5 Effects: <ul style="list-style-type: none"> no effect
id	Door switch input alarm (only if parameter P4 has value 3 and parameter i0 has value 3) Remedies: <ul style="list-style-type: none"> check the reasons that have provoked the activation of the input look at parameters i0 and i1 Effects: <ul style="list-style-type: none"> the compressor will be turned off
iA	Multipurpose input alarm (only if parameter P4 has value 3 and parameter i0 has value 0) Remedies: <ul style="list-style-type: none"> check the reasons that have provoked the activation of the input look at parameters i1 and i5 Effects: <ul style="list-style-type: none"> the compressor will be turned off

If the function of the second input is the one of evaporator probe (parameter P4 = 1) and to the defrost activation the evaporator temperature is above the one you have set with parameter d2, the defrost will not be activated.

These operations provoke the visualization of the label **"Loc"** 1 s.

To unlock the keyboard:

- press **[set]** and **[▼]** 2 s: the display will show **"UnL"** 1 s.

To modify a parameter:

- press **[▲/▶]** or **[▼]** in 15 s to set **"19"**
- press **[set]** or do not operate 15 s
- press **[▲/▶]** and **[▼]** 4 s: the display will show **"SP"**.

To select a parameter:

- press **[▲/▶]** or **[▼]**

To modify a parameter:

- press **[set]**

	<ul style="list-style-type: none"> look at parameter C6 Effects: <ul style="list-style-type: none"> no effect
Csd	Compressor locked alarm (only if parameter P4 has value 2) Remedies: <ul style="list-style-type: none"> check the condenser temperature cut off the power supply of the instrument and clean the condenser look at parameter C7 Effects: <ul style="list-style-type: none"> the compressor will be turned off

When the cause that has provoked the alarm disappears, the instrument restores the normal operation, except for the instrument locked alarm (code **"ISd"**) and the compressor locked alarm (code **"Csd"**) that need you switch off/on the power supply of the instrument.

6 INTERNAL DIAGNOSTICS

6.1 Internal diagnostics

CODE	MEANING
Pr1	Cabinet probe error Remedies: <ul style="list-style-type: none"> look at parameter P0 check the integrity of the probe check the connection instrument-probe check the cabinet temperature Effects: <ul style="list-style-type: none"> the compressor activity will depend on parameters C4 and C5
Pr3	Auxiliary probe error (only if parameter P4 has value 1 or 2) Remedies: <ul style="list-style-type: none"> the same you saw in the previous case but related to the auxiliary probe Effects: <ul style="list-style-type: none"> if parameter P4 has value 1, the defrost will last the time you will have set with parameter d3 if parameter P4 has value 1 and parameter d8 has value 2, the instrument will work as if parameter d8 had value 0 if parameter P4 has value 2, the overheated condenser alarm (code "COH") and the compressor locked alarm (code "Csd") will never be activated

When the cause that has provoked the alarm disappears, the instrument restores the normal operation.

7 TECHNICAL DATA

7.1 Technical data

Box: self-extinguishing grey.

Frontal protection: IP 65.

Connections: screw terminal blocks (power supply, inputs and output), 6 poles connector (serial port; by request), 4 poles connector (to the remote indicator; by request, not available in EVK231); extractable terminal blocks (power supply, inputs and output) by request.

Working temperature: from -50.0 to 150.0 °C (-50 to 300 °F) for PTC probe, from -40.0 to 105.0 °C (-40 to 220 °F) for NTC probe.

Power supply: 230 VAC, 50/60 Hz, 3 VA (approximate); 115 VAC or 12-24 VAC/DC or 12 VAC/DC by request.

Alarm buzzer: by request.

Measure inputs: 1 (cabinet probe) for PTC/NTC probes.

Digital inputs: 1 (multipurpose/door switch) for NO/NC contact (free of voltage, 5 V 1 mA) also configurable for measure input (evaporator or condenser probe, for PTC/NTC probes).

Working range: from -50.0 to 150.0 °C (-50 to 300 °F) for PTC probe, from -40.0 to 105.0 °C (-40 to 220 °F) for NTC probe.

Resolution: 0.1 °C/1 °C/1 °F.

Digital outputs EVK221: 1 relay:

- compressor relay:** 16 res. A @ 250 VAC (change-over contact).

Digital outputs EVK231: 1 relay:

- compressor relay:** 30 res. A @ 250 VAC (NO contact).

The maximum current allowed on the load is 10 A

Serial port: port for the communication with the supervision system (through a serial interface, via TTL, with MODBUS communication protocol) or with the programming key; by request.

Further communication ports: port for the communication with the remote indicator; by request, not available in EVK231.

ITALIANO

1 PREPARATIVI

1.1 Importante

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e prima dell'uso e seguire tutte le avvertenze per l'installazione e per il collegamento elettrico; conservare queste istruzioni con lo strumento per consultazioni future.

1.2 Installazione

Se la funzione del secondo ingresso non è quella di sonda evaporatore (parametro P4 = 1) e all'attivazione dello sbrinamento la temperatura dell'evaporatore è al di sopra di quella stabilita con il parametro d2, lo sbrinamento non verrà attivato.

Se la funzione del secondo ingresso è quella di sonda evaporatore (parametro P4 = 1) e all'attivazione dello sbrinamento la temperatura dell'evaporatore è al di sopra di quella stabilita con il parametro d2, lo sbrinamento non verrà attivato.

Se la funzione del secondo ingresso non è quella di sonda evaporatore (parametro P4 = 1) e all'attivazione dello sbrinamento la temperatura dell'evaporatore è al di sopra di quella stabilita con il parametro d2, lo sbrinamento non verrà attivato.

Se la funzione del secondo ingresso è quella di sonda evaporatore (parametro P4 = 1) e all'attivazione dello sbrinamento la temperatura dell'evaporatore è al di sopra di quella stabilita con il parametro d2, lo sbrinamento non verrà attivato.

Se la funzione del secondo ingresso non è quella di sonda evaporatore (parametro P4 = 1) e all'attivazione dello sbrinamento la temperatura dell'evaporatore è al di sopra di quella stabilita con il parametro d2, lo sbrinamento non verrà attivato.

- non installare lo strumento in prossimità di fonti di calore (resistenze, condotti dell'aria calda, ecc.), di apparecchi con forti magneti (grossi diffusori, ecc.), di luoghi soggetti alla luce solare diretta, pioggia, umidità, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse
- in conformità alle normative sulla sicurezza, la protezione contro eventuali contatti con le parti elettriche deve essere assicurata mediante una corretta installazione dello strumento; tutte le parti che assicurano la protezione devono essere fissate in modo tale da non poter essere rimosse senza l'aiuto di un utensile.

1.3 Collegamento elettrico

Si vedano i disegni del paragrafo 1.3 della sezione in Inglese.

Con riferimento agli schemi elettrici:

per **EVK221**: i morsetti 1 e 2 sono presenti solo nei modelli con alimentazione 230 VCA e 115 VCA; i morsetti 8 e 9 sono presenti solo nei modelli con alimentazione 12 VCA/CC e 12-24 VCA/CC

la funzione del secondo ingresso dipende dal parametro P4

la porta 1 (su richiesta) è la porta seriale per la comunicazione con il sistema di supervisione (attraverso un'interfaccia seriale, via TTL, con protocollo di comunicazione MODBUS) o con la chiave di programmazione; la porta non deve essere utilizzata contemporaneamente per i due scopi

la porta 2 (su richiesta, non disponibile nell'EVK231) è la porta per la comunicazione con l'indicatore remoto; l'indicatore visualizza la grandezza stabilita con il parametro P5.

Avvertenze per il collegamento elettrico:

- non operare sulle morsettiere utilizzando avvitatori elettrici o pneumatici
- se lo strumento è stato portato da un luogo freddo a uno caldo, l'umidità potrebbe condensare all'interno; attendere circa un'ora prima di alimentarlo
- accertarsi che la tensione di alimentazione, la frequenza e la potenza elettrica operativa dello strumento corrispondano a quelle dell'alimentazione locale
- disconnettere l'alimentazione prima di procedere con qualunque tipo di manutenzione
- non utilizzare lo strumento come dispositivo di sicurezza
- per le riparazioni e per informazioni riguardanti lo strumento rivolgersi alla rete di vendita Evco.

2 INTERFACCIA UTENTE

2.1 Accensione/spengimento dello strumento

Per accendere lo strumento è necessario alimentarlo; per spegnerlo basta togliere l'alimentazione.

Attraverso l'ingresso digitale è inoltre possibile spegnere lo strumento in modo remoto (ovvero spegnere lo strumento via software; in tal caso lo strumento rimane collegato all'alimentazione e i regolatori sono spenti).

2.2 Il display

Lo strumento è acceso, durante il normale funzionamento il display visualizzerà la grandezza stabilita con il parametro P5:

- se P5 = 0, il display visualizzerà la temperatura della cella
- se P5 = 1, il display visualizzerà il setpoint di lavoro
- se P5 = 2 o 3, il display visualizzerà " - - - " (riservato)
- se P5 = 4, il display visualizzerà la temperatura rilevata dalla sonda ausiliaria (solo se il parametro P4 è impostato a 1 o 2).

2.3 Visualizzazione della temperatura della cella

Per accedere alla procedura:

- assicurarsi che la tastiera non sia bloccata e che non sia in corso alcuna procedura
- premere **[▼]** per 2 s: il display visualizzerà la prima label disponibile
- premere **[▲/▶]** o **[▼]** per selezionare **"Pb1"**
- premere **[set]**

Per uscire dalla procedura:

- premere **[set]** o non operare per 60 s
- premere **[▲/▶]** o **[▼]** fino a quando il display visualizza la grandezza stabilita con il parametro P5 o non operare per 60 s.

2.4 Visualizzazione della temperatura rilevata dalla sonda ausiliaria (solo se il parametro P4 è impostato a 1 o 2)

Per accedere alla procedura:

- assicurarsi che la tastiera non sia bloccata e che non sia in corso alcuna procedura
- premere **[▼]** per 2 s: il display visualizzerà la prima label disponibile
- premere **[▲/▶]** o **[▼]** per selezionare **"Pb3"**
- premere **[set]**

Per uscire dalla procedura:

- premere **[set]** o non operare per 60 s
- premere **[▲/▶]** o **[▼]** fino a quando il display visualizza la grandezza stabilita con il parametro P5 o non operare per 60 s.

Se la funzione del secondo ingresso non è quella di sonda ausiliaria (parametro P4 = 0 o 3), la label **"Pb3"** non verrà visualizzata.

2.5 Attivazione dello sbrinamento in modo manuale

Per attivare lo sbrinamento:

- assicurarsi che la tastiera non sia bloccata e che non sia in corso alcuna procedura
- premere **[▲/▶]** per 4 s.

	Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> lo strumento continuerà a funzionare regolarmente
id	Allarme ingresso micro porta (solo se il parametro P4 è impostato a 3 e il parametro i0 è impostato a 3) Rimedi: <ul style="list-style-type: none"> verificare le cause che hanno provocato l'attivazione dell'ingresso si vedano i parametri i0 e i1 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> il compressore verrà spento
IA	Allarme ingresso multifunzione (solo se il parametro P4 è impostato a 3 e il parametro i0 è impostato a 0) Rimedi: <ul style="list-style-type: none"> verificare le cause che hanno provocato l'attivazione dell'ingresso si vedano i parametri i1 e i5 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> se il parametro i5 è impostato a 3, lo strumento continuerà a funzionare regolarmente se il parametro i5 è impostato a 4, il compressore verrà spento
isd	Allarme strumento bloccato (solo se il parametro P4 è impostato a 3 e il parametro i0 è impostato a 0) Rimedi: <ul style="list-style-type: none"> verificare le cause che hanno provocato l'attivazione dell'ingresso multifunzione interrompere l'alimentazione dello strumento si vedano i parametri i1, i5, i7, i8 e i9 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> i regolatori verranno spenti
COH	Allarme condensatore surriscaldato (solo se il parametro P4 è impostato a 2) Rimedi: <ul style="list-style-type: none"> verificare la temperatura del condensatore si veda il parametro C6 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> lo strumento continuerà a funzionare regolarmente
Csd	Allarme compressore bloccato (solo se il parametro P4 è impostato a 2) Rimedi: <ul style="list-style-type: none"> verificare la temperatura del condensatore togliere l'alimentazione dello strumento e pulire il condensatore si veda il parametro C7 Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> il compressore verrà spento

Quando la causa che ha provocato l'allarme scompare, lo strumento ripristina il normale funzionamento, salvo per gli allarmi strumento bloccato (codice **'Isd'**) e compressore bloccato (codice **'Csd'**) che necessitano dell'interruzione dell'alimentazione dello strumento.

6 DIAGNOSTICA INTERNA

6.1 Diagnostica interna

CODICE	SIGNIFICATO
Pr1	Errore sonda cella Rimedi: <ul style="list-style-type: none"> si veda il parametro P0

ENGLISH					ITALIANO				
8 WORKING SETPOINTS AND CONFIGURATION PARAMETERS									
8.1 Working setpoints									
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	WORKING SETPOINTS				
	r1	r2	°C/°F (1)	0,0	working setpoint				
8.2 Configuration parameters									
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	WORKING SETPOINTS				
SP	r1	r2	°C/°F (1)	0,0	working setpoint				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	MEASURE INPUTS				
CA1	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	cabinet probe offset				
CA3	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	auxiliary probe offset (only if P4 = 1 or 2)				
P0	0	1	---	1	tipo di sonda 0 = PTC 1 = NTC				
P1	0	1	---	1	punto decimale grado Celsius (per la grandezza visualizzata durante il normale funzionamento) 1 = YES				
P2	0	1	---	0	unità di misura temperatura (2) 0 = °C 1 = °F				
P4	0	3	---	3	funzione del secondo ingresso 0 = ingresso assente 1 = ingresso di misura (sonda evaporatore) 2 = ingresso di misura (sonda condensatore) 3 = ingresso digitale (ingresso multif./micro porta)				
P5	0	4	---	0	grandezza visualizzata durante il normale funzionam. 0 = temperatura della cella 1 = setpoint di lavoro 2 = riservato 3 = riservato 4 = temperatura rilevata dalla sonda ausiliaria (solo se P4 = 1 o 2)				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	MAIN REGULATOR				
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	2,0	working setpoint differential				
r1	-99,0	r2	°C/°F (1)	-50,0	minimo setpoint di lavoro				
r2	r1	99,0	°C/°F (1)	50,0	massimo setpoint di lavoro				
r3	0	1	---	0	blocco della modifica del setpoint di lavoro (con la procedura indicata nel paragrafo 3.1; 1 = YES)				

	<ul style="list-style-type: none"> verificare l'integrità della sonda verificare il collegamento strumento-sonda verificare la temperatura della cella Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> l'attività del compressore dipenderà dai parametri C4 e C5
Pr3	Errore sonda ausiliaria (solo se il parametro P4 è impostato a 1 o 2) Rimedi: <ul style="list-style-type: none"> gli stessi del caso precedente ma relativamente alla sonda ausiliaria Conseguenze: <ul style="list-style-type: none"> se il parametro P4 è impostato a 1, lo sbrinamento durerà il tempo stabilito con il parametro d3 se il parametro P4 è impostato a 1 e il parametro d8 è impostato a 2, lo strumento funzionerà come se il parametro d8 fosse impostato a 0 se il parametro P4 è impostato a 2, gli allarmi condensatore surriscaldato (codice 'COH') e compressore bloccato (codice 'Csd') non verranno mai attivati

Quando la causa che ha provocato l'allarme scompare, lo strumento ripristina il normale funzionamento.

7 DATI TECNICI

7.1 Dati tecnici

Contenitore: autoestinguento grigio.

Grado di protezione del frontale: IP 65.

Connessioni: morsettiere a vite (alimentazione, ingressi e uscita), connettore a 6 poli (porta seriale; su richiesta), connettore a 4 poli (all'indicatore remoto; su richiesta, non disponibile nell'EVK231); morsettiere estraibili (alimentazione, ingressi e uscita) su richiesta.

Temperatura di impiego: da 0 a 55 °C (10 ... 90% di umidità relativa senza condens.).

Alimentazione: 230 VCA, 50/60 Hz, 3 VA (approssimativi); 115 VCA o 12-24 VCA/CC o 12 VCA/CC su richiesta.

Buzzer di allarme: su richiesta.

Ingressi di misura: 1 (sonda cella) per sonde PTC/NTC.

Ingressi digitali: 1 (multifunzione/micro porta) per contatto NA/NC (contatto pulito, 5 V 1 mA) configurabile anche per ingresso di misura (sonda evaporatore o sonda condensatore, per sonde PTC/NTC).

Campo di misura: da -50,0 a 150,0 °C per sonda PTC, da -40,0 a 105,0 °C per sonda NTC.

Risoluzione: 0,1 °C/1 °C/1 °F.

Uscite digitali EVK221: 1 relè:

- relè compressore:** 16 A res. @ 250 VCA (contatto in scambio).

Uscite digitali EVK231: 1 relè:

- relè compressore:** 30 A res. @ 250 VCA (contatto NA).

La corrente massima consentita sul carico è di 10 A.

Porta seriale: porta per la comunicazione con il sistema di supervisione (attraverso un'interfaccia seriale, via TTL, con protocollo di comunicazione MODBUS) o con la chiave di programmazione; su richiesta.

Altre porte di comunicazione: porta per la comunicazione con l'indicatore remoto; su richiesta, non disponibile nell'EVK231.

r4	0,0	99,0	°C/°F (1)	0,0	temperature increase during function Energy Saving (only if P4 = 3 and i0 = 0); also look at i5				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	COMPRESSOR PROTECTIONS				
C0	0	240	min	0	compressor delay since you turn on the instrument				
C1	0	240	min	5	minimum time between two activations in succession of the compressor; also compressor delay since the end of the cabinet probe error (3)				
C2	0	240	min	3	minimum time the compressor remains turned off				
C3	0	240	s	0	minimum time the compressor remains turned on				
C4	0	240	min	10	time the compressor remains turned off during the cabinet probe error; also look at C5				
C5	0	240	min	10	time the compressor remains turned on during the cabinet probe error; also look at C4				
C6	0,0	199,0	°C/°F (1)	80,0	condenser temperature above which the over-heated condenser alarm is activated (only if P4 = 2) (4)				
C7	0,0	199,0	°C/°F (1)	90,0	condenser temperature above which the compressor locked alarm is activated (only if P4 = 2)				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	DEFROST				
d0	0	99	h	8	defrost interval; also look at d8 (6) 0 = the defrost at intervals will never be activated				
d2	-99,0	99,0	°C/°F (1)	2,0	defrost cutoff temperature (only if P4 = 1)				
d3	0	99	min	30	defrost duration if P4 = 0, 2 or 3; defrost maximum duration if P4 = 1 0 = the defrost will never be activated				
d4	0	1	---	0	defrost when you turn on the instrument 1 = YES				
d5	0	99	min	0	defrost delay when you turn on the instrument (only if d4 = 1); also look at i5				
d6	0	1	---	1	temperature shown during the defrost 0 = cabinet temperature 1 = if to the defrost activation the cabinet temperature is below "working setpoint + r0", at most "working setpoint + r0"; if to the defrost activation the cabinet temperature is above "working setpoint + r0", at most the cabinet temperature to the defrost activation (7)				
d8	0	2	---	0	tipo di intervallo di sbrinamento 0 = the defrost will be activated when the instrument will have remained turned on the time d0 1 = the defrost will be activated when the compressor will have remained turned on the time d0 2 = the defrost will be activated when the evaporator temperature will have remained below the temperature d9 the time d0 (only if P4 = 1) (8)				
d9	-99,0	99,0	°C/°F (1)	0,0	evaporator temperature above which the count of the defrost interval is suspended (only if P4 = 1 and d8 = 2)				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	TEMPERATURE ALARMS				
A0	0	2	---	0	temperature joined to the lower temperature alarm 0 = cabinet temperature 1 = cabinet temperature 2 = temperature read by the auxiliary probe (only if P4 = 1 or 2) (9)				
A1	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-10,0	temperature below which the lower temperature alarm is activated; also look at A0 and A2 (4)				
A2	0	2	---	1	kind of lower temperature alarm 0 = alarm not enabled 1 = relative to the working setpoint (or "working setpoint - A1"; consider A1 without sign) 2 = absolute (or A1)				
A3	0	1	---	0	temperature joined to the upper temperature alarm 0 = cabinet temperature 1 = temperature read by the auxiliary probe (only if P4 = 1 or 2) (9)				
A4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	10,0	temperature above which the upper temperature alarm is activated; also look at A3 and A5 (4)				
A5	0	2	---	1	kind of upper temperature alarm 0 = alarm not enabled 1 = relative to the working setpoint (or "working setpoint + A4"; consider A4 without sign) 2 = absolute (or A4)				
A6	0	240	min	120	upper temperature alarm delay since you turn on the instrument (only if A3 = 0)				
A7	0	240	min	15	temperatura alarm delay				
A8	0	240	min	15	upper temperature alarm delay since the end of the defrost (only if A3 = 0) (10)				
A9	0	240	min	15	upper temperature alarm delay since the deactivation of the door switch input (only if P4 = 3 and i0 = 3) (11)				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	DIGITAL INPUTS (only if P4 = 3)				
i0	0	3	---	3	kind of digital input 0 = MULTIPURPOSE INPUT - in this case look at parameters i1, i5, i7, i8 and i9 1 = RESERVED 2 = RESERVED				

incremento di temp. durante la funzione Energy Saving (solo se P4 = 3 e i0 = 0); si veda anche i5

PROTEZIONI DEL COMPRESSORE

ritardo compressore dall'accensione dello strum.

tempo minimo tra due accensioni consecutive del compressore; anche ritardo compressore dalla conclusione dell'errore sonda cella (3)

durata minima dello spegnimento del compressore durata minima dell'accensione del compressore

durata dello spegnimento del compressore durante l'errore sonda cella; si veda anche C5

durata dell'accensione del compressore durante l'errore sonda cella; si veda anche C4

temperatura del condensatore al di sopra della quale viene attivato l'allarme condensatore surriscaldato (solo se P4 = 2) (4)

temperatura del cond. al di sopra della quale viene attivato l'allarme comp. bloccato (solo se P4 = 2)

ritardo allarme comp. bloccato (solo se P4 = 2) (5)

SBRINAMENTO

intervallo di sbrinamento; si veda anche d8 (6)

0 = lo sbrinam. a intervalli non verrà mai attivato

temperatura di fine sbrinamento (solo se P4 = 1)

durata dello sbrinamento se P4 = 0, 2 o 3; durata massima dello sbrinamento se P4 = 1

0 = lo sbrinamento non verrà mai attivato

sbrinamento all'accensione dello strumento

1 = SI

ritardo sbrinamento dall'accensione dello strumento (solo se d4 = 1); si veda anche i5

temperatura visualizzata durante lo sbrinamento

0 = temperatura della cella

1 = se all'attivazione dello sbrinamento la temperatura della cella è al di sotto di "setpoint di lavoro + r0", al massimo "setpoint di lavoro + r0"; se all'attivazione dello sbrinamento la temperatura della cella è al di sopra di "setpoint di lavoro + r0", al massimo la temperatura della cella all'attivazione dello sbrinamento (7)

tipo di intervallo di sbrinamento

0 = lo sbrinamento verrà attivato quando lo strumento sarà rimasto acceso per il tempo d0

1 = lo sbrinamento verrà attivato quando il compressore sarà rimasto acceso per il tempo d0

2 = lo sbrinamento verrà attivato quando la temperatura dell'evaporatore sarà rimasta al di sotto della temperatura d9 per il tempo d0 (solo se P4 = 1) (8)

temperatura dell'evaporatore al di sopra della quale il conteggio dell'intervallo di sbrinamento viene sospeso (solo se P4 = 1 e d8 = 2)

ALLARMI DI TEMPERATURA

temp. associata all'allarme di temp. di minima

0 = temperatura della cella

1 = temperatura della cella

2 = temperatura rilevata dalla sonda ausiliaria (solo se P4 = 1 o 2) (9)

temp. al di sotto della quale viene attivato l'allarme di temp. di minima; si vedano anche A0 e A2 (4)

tipo di allarme di temperatura di minima

0 = allarme assente

1 = relativo al setpoint di lavoro (ovvero "setpoint di lavoro - A1"; considerare A1 senza segno)

2 = assoluto (ovvero A1)

temp. associata all'allarme di temp. di massima

0 = temperatura della cella

1 = temperatura rilevata dalla sonda ausiliaria (solo se P4 = 1 o 2) (9)

temp. al di sopra della quale viene attivato l'allarme di temp. di massima; si vedano anche A3 e A5 (4)

tipo di allarme di temperatura di massima

0 = allarme assente

1 = relativo al setpoint di lavoro (ovvero "setpoint di lavoro + A4"; considerare A4 senza segno)

2 = assoluto (ovvero A4)

ritardo allarme di temperatura di massima dall'accensione dello strumento (solo se A3 = 0)

ritardo allarme di temperatura

ritardo allarme di temperatura di massima dalla conclusione dello sbrinamento (solo se A3 = 0) (10)

ritardo allarme di temperatura di massima dalla disattivazione dell'ingresso micro porta (solo se P4 = 3 e i0 = 3) (11)

INGRESSI DIGITALI (solo se P4 = 3)

tipo di ingresso digitale

0 = INGRESSO MULTIFUNZIONE - in tal caso assumono significato i parametri i1, i5, i7, i8 e i9

1 = RISERVATO

2 = RISERVATO

					3 = DOOR SWITCH INPUT - in this case look at parameters i1, i2 and i3; the activation of the input will turn off the compressor (at most the time i3 or as long as the input will be deactivated) (12)				
i1	0	2	---	0	kind of contact digital input 0 = NO (input active if you close the contact) 1 = NC (input active if you open the contact) 2 = input not enabled				
i2	-1	120	min	30	delay to signal the door switch input alarm -1 = no signal				
i3	-1	120	min	15	maximum duration of the effect provoked by the activat. of the door switch input (-1 = the effect will last as long as the input will be deactivated)				
i5	0	5	---	3	effect provoked by the activation of the multipurpose input 0 = no effect 1 = SYNCHRONIZING THE DEFROSTS - spent the time d5 the defrost will be activated (13) 2 = ACTIVATING THE ENERGY SAVING - function Energy Saving will be activated (as long as the input will be deactivated); also look at r4 (13) 3 = ACTIVATING THE EXTERNAL ALARM - spent the time i7 the display will show the code 'IA' flashing and the buzzer will be activated (as long as the input will be deactivated) 4 = ACTIVATING THE MANOSTAT - the compressor will be turned off, the display will show the code 'IA' flashing and the buzzer will be activated (as long as the input will be deactivated); also look at i7, i8 and i9 5 = TURNING OFF THE INSTRUMENT - the instrum. will be turned off via software (fino a quando l'ingresso verrà disattivato); si vedano anche C0, d4 and A6				
i7	0	120	min	0	if i5 = 3, delay to signal the multipurpose input alarm if i5 = 4, compressor delay since the deactivation of the multipurpose input (14)				
i8	0	15	---	0	number of multipurpose input alarms such as to provoke the instrument locked alarm (only if i5 = 4) 0 = alarm not enabled				
i9	1	999	min	240	time without multipurpose input alarms in order that the alarm counter is cleared (only if i5 = 4)				

PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	SERIAL NETWORK (MODBUS)				
LA	1	247	---	247	instrument address				
Lb	0	3	---	2	baud rate (0 = 2,400 baud; 1 = 4,800 baud; 2 = 9,600 baud; 3 = 19,200 baud)				
LP	0	2	---	2	parity (0 = none; 1 = odd; 2 = even)				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	RESERVED				
E9	0	1	---	1	reserved				

- the unit of measure depends on parameter P2
- set the parameters related to the regulators appropriately after the modification of the parameter P2**
- if parameter C1 has value 0, the delay since the end of the cabinet probe error will however be 2 min
- the differential of the parameter is 2.0 °C/4 °F
- if (when you turn on the instrument) the condenser temperature is above the one you have set with parameter C7, parameter C8 will have no effect
- the instrument stores the count of the defrost interval every 30 min; the modification of parameter d0 has effect since the end of the previous defrost interval or since the activation of a defrost by hand
- the display restores the normal operation as soon as the defrost ends and the cabinet temperature falls below the one that has locked the display (or if a temperature alarm arises)
- if parameter P4 has value 0, 2 or 3, the instrument will work as if parameter d8 had value 0
- if parameter P4 has value 0 or 3, the instrument will work as if parameter had value 0
- during the defrost the temperature alarms are not enabled, on condition that they have arisen after the activation of the defrost
- during the activation of the door switch input the upper temperature alarm is not enabled, on condition that it has arisen after the activation of the input
- the compressor is turned off spent 10 s since the activation of the input
- the effect is not signalled
- make sure the time you have set with parameter i7 is shorter than the one you have set with parameter i9.

The instrument must be disposed according to the local legislation about the collection for electrical and electronic equipment.
Lo strumento deve essere smaltito secondo le normative locali in materia di raccolta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

INGRESSO MICRO PORTA - in tal caso assumono significato i parametri i1, i2 e i3; l'attivazione dell'ingresso provocherà lo spegnimento del compressore (al massimo per il tempo i3 o fino a quando l'ingresso verrà disattivato) (12)

tipo di contatto dell'ingresso digitale

0 = NA (ingresso attivo con contatto chiuso)

1 = NC (ingresso attivo con contatto aperto)

2 = ingresso assente

ritardo segnalazione allarme ingresso micro porta

-1 = l'allarme non verrà segnalato

durata massima dell'effetto provocato dall'attivazione dell'ingresso micro porta (-1 = l'effetto durerà fino a quando l'ingresso verrà disattivato)

effetto provocato dall'attivazione dell'ingresso multifunzione

0 = nessun effetto

1 = SINCRONIZZAZIONE SBRINAMENTI - trascorso il tempo d5 verrà attivato lo sbrinamento (13)

2 = ATTIVAZIONE ENERGY SAVING - verrà attivata la funzione Energy Saving (fino a quando l'ingresso verrà disattivato); si veda anche r4 (13)

3 = ATTIVAZIONE ALLARME ESTERNO - trascorso il tempo i7 il display visualizzerà il codice **'IA'** lampeggiante e il buzzer verrà attivato (fino a quando l'ingresso verrà disattivato)

4 = INTERVENTO PRESSOSTATO - il compressore verrà spento, il display visualizzerà il codice **'IA'** lampeggiante e il buzzer verrà attivato (fino a quando l'ingresso verrà disattivato); si vedano anche i7, i8 e i9

5 = SPEGNIMENTO STRUMENTO - lo strum. verrà spento via software (fino a quando l'ingresso verrà disattivato); si vedano anche C0, d4 e A6

se i5 = 3, ritardo segnalazione allarme ingresso multif. se i5 = 4, ritardo compressore dalla disattivazione dell'ingresso multifunzione (14)

numero di allarmi ingresso multifunzione tale da provocare l'allarme strumento bloccato (solo se i5 = 4)

0 = allarme assente

tempo che deve trascorrere in assenza di allarmi ingresso multifunzione affinché il contatore di allarmi venga azzerato (solo se i5 = 4)

This document belongs to Evco; unless you are authorized by Evco, you can not publish it.
Evco does not take any responsibility about features, technical data and possible mistakes related in this document or coming by its use.
Evco does not take any responsibility about damages coming by the non-observance of the additional information.
Evco reserves the right to make any change without prior notice and at any time without prejudice the basic safety and operating features.